

李玉華宣教士夫婦 2024 年 8 月家書

聯絡方法: Email: lee.yukwa@gmail.com 使命宣言:「活祭獻基督、宣教達南美」

Quito, Ecuador, S.A. (南美洲厄瓜多爾首都基多) (羅十二 1-2, 賽五十八 6-9, 約十六 33)

「我們傳揚他.., 要把各人在基督裡完完全全的引到神面前。」(西 1:28)

主恩堂使命宣言:「成為蒙神喜悅的人」※※※主恩堂會歌:《恩典的記號》

陶醉於聖經翻譯

感謝主常賜我意外驚喜!不單回基多後首次一家乘首營運的地鐵!

障礙得以清除

筆者自今年五月初回工場後第二天藉耳鼻喉科醫生幫我清除左耳鼓周邊的忌廉狀小團物，驚訝竟在發現無積水下恢復至八成多的聽力，處理好我在港期間「聽力被煎熬」的問題，深深感恩，喜樂充滿!然而，頭個多月身體常有不適，十多處不同部位像排隊般來找我麻煩，我用上了諸般智慧，總算暫時平息安頓下來了! 😊

客觀利好的因素

相反地，迎來的是個多月是一個又一個天朗氣清的天氣，我把握了機會在早上最佳的九點時分在天台的個人祭壇晒著太陽緩步跑式靈修禱告朝見神 ☀️，重拾份量十足的聖詩，如《亞伯拉罕的神》等，高聲唱頌及大聲讚美神，充滿喜樂，這是我得力的秘訣!不單如此，感謝神帶領我以睡前一小時洗澡安排提昇了睡眠質素! 😊

出乎意料的進度

筆者在回港期間已做好《監獄書信》四卷書的初譯稿件;以倍數計快過《羅馬書》翻譯的進度，我憑一人之力能有這進度，可能基於累積了不少經驗及信心增強的緣故，亦因我仿似通過翻譯羅馬書木人巷般的考驗的結果!此外，令人驚訝的是我回工場後這三個多月已翻譯好新約共 14 卷書信 📖，當中保羅書信佔了 11 卷。我深深盼望能在這兩三年間可以出版《新約全書原文中譯本》! 🙏

翻譯聖經的樂趣

感謝主早前聖靈引導我改用更精細簡捷及富色彩的設置作聖經翻譯，按原文逐字逐句重新翻譯較正統的做法。而我正為此奮鬥，我的心思是每天朝思暮想如何翻譯得精準，感覺像藝術家力臻完美、精雕細琢、全情投入以及用最簡約的生活方式爭取尚在世的光陰，即時查看修改又修改，誠然我對聖經有更嶄新的認識。 😊

《監獄書信原文中譯本》

筆者在成功出版及發行了我第二本著作《羅馬書原文中譯本》後，心中早已有腹稿，並打算在明年初回港期間出版及發行第三本著作《監獄書信原文中譯本》(註:保羅監獄書信包括《弗》、《腓》、《西》、《門》共 15 卷書)，祈願按照上次的經驗順利及圓滿推出。

主恩堂的福音果子

在六月尾週六某天主恩堂會友紅姊妹的兒子 Danny 來我們家中，想到早年這主恩堂「真理樂園」的孩童，心中感動就把握了最好時機向他佈道，在艷薇及卓業的見證下，帶領這位高中畢業生決志信主!其後領他到本地教會參加了幾次崇拜，願主恩領他! 🙏

耶穌愛您!祝願 永不放棄!堅持到底!神蹟常伴信靠祂的人!

發佈於主曆 2024 年 8 月 14 日

